

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8813

Numero suelto . . . . . 10 céntimos  
Numero atrasado . . . . . 20 »

DESCRIPCION { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, MIERCOLES 9 DE NOVIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

UN DIARIO DE LIMPIA HISTORIA

## La nueva era de «El Progreso»

Nuestro querido colega «El Progreso», Barcelona, ha sufrido una transformación que le coloca entre los primeros periódicos españoles. Nos ha alegrado mucho el cambio, porque significa que el batallador periódico tiene vida y fuerza para defender sus ideales de libertad, justicia y fraternidad, que son nuestros ideales.

«El Progreso» es un periódico de brillante historia republicana. Ha pasado por períodos prósperos y por otros adversos, estando como estaba en la oposición, luchando siempre por conquistar un pedazo de libertad cada día.

Fundado por don Alejandro Lerroux, en aquellos tiempos en que el ilustre republicano batallaba en la calle, en la tribuna pública y con la pluma, fué el portavoz de los hombres liberales y la trincherera contra la monarquía.

Con enormes sacrificios pecuniarios iba editando aquella hoja, que respaldaba fuego por todas sus ventanas periodísticas, y que era el compendio de un vector español que deseaba para España la libertad y la República, porque los hombres que la escribían, como Vinateja y otros, y el mismo Lerroux, sentían la vergüenza de ser hijos de una España

envilecida y contaminada por todas las lacras y vicios del poder monárquico.

Hermosa historia la de nuestro colega barcelonés. «El Progreso» ha sido, de España, uno de los periódicos más batalladores que se han conocido, y ha sido también una de las piquetas que ayudaron a derribar el régimen podrido que nos albergaba y que por fortuna declinó para siempre su aparente gallardía y robustez.

«El Progreso», órgano del partido radical de Cataluña, es honra de la prensa que luchó por las libertades españolas. No ha adoptado posturas acomodaticias, como han hecho otros periódicos. Siempre ha seguido un camino recto y no ha vacilado en defender la justicia y el liberalismo, aún cuando era pecado defender estos postulados.

Por esto sentimos la alegría y el regocijo sinceros al ver que nuestro colega toma el aspecto de un gran periódico por la forma, aunque siempre lo haya sido por el fondo y por las doctrinas que ha defendido.

A nuestro querido colega enviamos nuestra más efusiva felicitación, y en esta nueva era le deseamos prosperidad y triunfos como los que durante su vida ha cosechado.

## Un discurso de don Francisco Carreras Reura

Copiamos el siguiente discurso del señor Carreras Reura que tiene gran interés por tratarse de asuntos de las Baleares. El señor Carreras Reura viene dedicando su atención a los intereses de Menorca, y por esto hemos de agradecer su intervención en la Cámara, intervención para defender asuntos como el del Ateneo de Mahón y que por ello le transmitimos nuestra más cordial felicitación:

El señor CARRERAS REURA: En primer término, para adherirme a los ruegos que acaba de formular mi compañero señor Jaume, y, después, para dirigir otros que suplico a la Mesa trasladada a los respectivos Ministros.

Un ruego al señor Ministro de Instrucción Pública. Para nadie es un secreto que en el siglo pasado vivieron durante un invierno «Jorge Sand» y Chopin en una de las celdas de la Cartuja de Valldemosa. Con motivo de puntualizar cuál fué la celda que habitó aquella pareja de enamorados, se han suscitado polémicas que no ha habido manera de que sean solventadas en Palma de Mallorca, y que ha obligado al gobernador civil a clausurar las celdas acerca de las que se litigaba la permanencia en ellas de «Jorge Sand» y Chopin.

El señor gobernador civil de Baleares ha mandado al señor Ministro de Instrucción Pública una exposición clara y detallada de todo lo acaecido, rogando a la vez que mandara persona destacada, un musicógrafo distinguido para que fuera el árbitro que determinara cuál fué la celda que ocuparon Chopin y «Jorge Sand» en la susodicha Cartuja.

Ello interesa, porque los turistas, al visitar Valldemosa, tienen verdadero deseo en visitar la celda que ocuparon aquellos artistas; y claro es, manteniéndose las celdas cerradas, no pueden satisfacer su curiosidad. Conviene, pues, dilucidar cuál fué la celda que habitaron Chopin y «Jorge Sand».

Yo rogaria al señor Ministro de Instrucción Pública—repto—que mandara persona imparcial y competente que aclarara las dudas que en Mallorca y en todo el mundo existen respecto de la celda que habitaron «Jorge Sand» y Chopin.

Otro ruego, dirigido también al señor Ministro de Instrucción Pública. Una Sociedad cultural (me atrevería a decir

que después del Ateneo de Madrid, el más destacado de España), el Ateneo de Mahón, venía percibiendo, desde el año 1916, una subvención del Estado. En el presupuesto actual figuraba también la subvención para dicho Ateneo; pero en el desmoche que hizo la Comisión de presupuestos pasó su lápiz por encima de la cantidad fijada para el referido Ateneo, y no tuvo en dicha Comisión ningún valedor y aquel Ateneo se quedó el año 1932 sin subvención. Repito que la venía percibiendo desde el año 1916. Este año, en el presupuesto que vamos a discutir, según mis noticias, la Sección correspondiente del Ministerio de Instrucción Pública no ha hecho otra cosa más que transcribir las subvenciones concedidas el pasado año, y claro es, el Ateneo de Mahón no figura entre las Sociedades culturales que perciben subvención del Estado.

No veo medio de conseguir que la pequeña cantidad de 1.000 o 1.500 pesetas que el Ateneo de Mahón venía percibiendo figure en el presupuesto para 1933, porque en la Cámara es un gran trámite el que hay que seguir para proponer un aumento en los presupuestos; yo desearía que el señor Ministro de Instrucción Pública, cerciorándose de los datos que acabo de facilitar y atendiendo también a la importancia que tiene en el orden cultural el Ateneo de Mahón, consiguiera, por medio del capítulo de Imprevistos o del que fuese más apropiado, que no se quedara sin subvención el indicado Centro.

Y, por último, un ruego dirigido al señor Ministro de Agricultura. La Puebla, ciudad eminentemente agrícola de Mallorca, exporta todos los años sus productos al extranjero: uno de ellos es la alcachofa. Este año ha solicitado del señor Ministro de Agricultura que le permitiera esta exportación, y no habiendo aún recibido contestación la Sociedad agrícola que lo ha solicitado, agradecería al señor Ministro de Agricultura que tramitara rápidamente la petición que se le ha formulado, por tratarse de asunto que interesa extraordinariamente a la región de mayor importancia agrícola de Mallorca.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Frente a la guerra

Al parecer, deduciéndolo de un conjunto de opiniones, estamos llegando, al fin de una precipitada carrera, hacia la locura de la guerra. ¿Será posible? Casi todas las muestras son de que sí.

En el popular diario republicano LA VOZ DE MENORCA apareció un escrito del inteligente joven Director del mismo, en el cual sostiene la misma tesis que sostenían los partidos socialistas de veinte años atrás.

El joven Director, hombre de puros sentimientos altruistas, confía, según se desprende de lo que escribe, en la bondad y altruismo de otros hombres; pero no se ha fijado, seguramente, en la cantidad sino en la calidad. Confía también en la táctica de la organización obrera internacional, como potencia, que en el momento oportuno sabrá obrar para evitar la guerra.

¡Oh! joven amigo, ¡qué lástima, si, que lástima que aquellos sentidos párrafos que usted inserta en su crónica de 27 de octubre, no sean una realidad factible, principalmente aquel que dice: «Hay una masa de proletarios que se levantara contra los Estados y se negaría a combatir contra sus hermanos. Sobre las fronteras se levanta simbólica la humanidad, que no conoce de razas ni de lenguas y tiene corazón universal para amar a todos los hombres».

¡Ojalá fuese una realidad tanta bondad!

La historia y la experiencia, que son la madre de la ciencia, nos han dicho a los hombres que nacimos hace medio siglo, que la obra de emancipación humana de la Internacional Socialista no es más que un sueño dorado.

¿Qué hicieron los internacionales con la guerra del 14? Tomar el fusil, para ir voluntarios a las trincheras.

Las luces que alumbraban el soñado abrazo fraterno de los hombres internacionales quedaron apagadas con el primer cañonazo de la gran guerra europea. Y debemos de tener en cuenta que hoy los hombres no son mejores que ayer. Sólo se adornan un poco más el cuerpo, pero en el espíritu llevan todavía, por lo menos la inmensa mayoría, el primitivo salvaje, al que difícilmente haremos desaparecer.

Hay quien sostiene que los hombres al nacer no son buenos ni malos, y que la causa de resultar buenos o malos después, radica en el ambiente que se han educado. Si así fuera ¿cómo se explica que haya hombres que han recibido una gran cultura y que tengan sentimientos más fieros que las fieras?

Hombres, Dioses y Caines ha habido en todas las épocas; los ha habido y los hay en todos los partidos y en todas las ideologías. ¿Dónde está, pues, el partido de la bondad y el de la maldad? ¿Con qué molde podremos perfeccionar a la raza humana, haciéndole desaparecer los malos instintos del odio, de la venganza y el de matar?

La guerra no es un fenómeno inexplicable; es el fruto que recojemos del árbol que plantaron nuestros antepasados y que nosotros seguimos regando y adornándolo como la mejor planta. ¿Qué hacemos continuamente sino hacernos la guerra? ¿Acaso todos los partidos no están en continua guerra, unos contra los otros? Y si observamos un poco a la humanidad, a penas hallaremos un hogar que no esté en guerra con otros hogares vecinos, y la mayoría en guerra interna. Casi podríamos afirmar que la guerra empieza en la cuna y que termina en el sepulcro.

Desengañese el amigo Director y todos los de nobles sentimientos como él. El peligro de la guerra no desaparecerá por ahora. No puede desaparecer, porque aún que se hagan muchos esfuerzos para evitarla, (por el miedo a las consecuencias que les puede traer a las clases privilegiadas) los preparativos para hacerla son mucho mayores.

El peligro de una guerra mundial existe. Decirle lo contrario al pueblo, bajo mi punto de vista, es engañarlo. Hacer

CRONICA

## ESPECIFICOS

(De «El Mercantil Valenciano».)

Los farmacéuticos han celebrado una Asamblea nacional. Duró muchos días. Y fueron votadas en ella unas conclusiones muy interesantes.

Los farmacéuticos no están muy satisfechos. Se quejan de que la profesión ya no es lo que era. Dicen que el intrusismo les causa graves daños. Dicen también que los específicos extranjeros pagan demasiado al pasar las fronteras y las aguas jurisdiccionales. Dicen, por último, que eran mejores, mucho mejores, aquellos en que cada botica significaba una «oficina de farmacia».

¡Oficina de farmacia! Todavía en algunas pequeñas ciudades españolas, el forastero, al ambular curioso por las calles dormidas, en busca de sensaciones nuevas, que le entreguen el secreto del desconocido ambiente, lee un poco asombrado un rótulo en una muestra y se para perplejo. Ordinariamente, se trata de un humilde establecimiento, viejo y oscuro. Un escaparate con un globo lleno de agua y unos aparatos de ortopedia. Un mostrador desvencijado. Unos anaqueles con frascos azules o grises, producto de Talavera, donde unas palabras latinas disfrazan el nombre vulgar de algunos simples conocidísimos. Y dentro, en las profundidades de la rebotica, un señor de gafas, gorro y patafuas, sentado a una mesa camilla. Y tal vez un muchacho, de pie junto a un tablero, distribuyendo parsimoniosamente unos polvos blancos en unos papeles.

Y en la muestra despidada, de colores ingratos y desacordes, campea el rótulo a que antes hiciera alusión: «Oficina de farmacia».

Ya la botica tradicional va desapareciendo. El boticario no es el hombre misterioso que sabe descifrar jeroglíficos y componer, con ellos a la vista, pócimas complicadas de numerosos ingredientes. Ya no es fabricante de píldoras ni un confeccionador de cápsulas. Ya no es el consejero médico de sus amigos y conocidos. Ya no es el antepasado del «barman» actual, ducho en mezclas de jarabes, aderezador de bebidas calmantes o excitantes. Es un señor que vende específicos.

¡El específico! Los facultativos han olvidado el arte de recetar. En la farmacia de la Asociación de la Prensa de Madrid, se pasaban los días sin que se despachara una receta que necesitase el trabajo previo de unir, dosificar y distribuir medicamentos. Las estanterías ya no exhiben las viejas baterías de cacharros talaveranos, sino cientos de frascos y cajas de todas formas tamaños y colores. El específico de fabricación nacional aparece sumergido entre sus rivales exóticos victoriosos, Alemania, Francia e Inglaterra siguen invadiendo, pese a las barreras arancelarias, el mercado español. Y en estos últimos tiempos, las medicinas por vía bucal van siendo derrotadas por las inyectables. Se huye de la complicación. Se procura llegar rápidamente a la sangre. Un ligero pinchazo, y el remedio penetra y actúa. ¿Para qué esperar a que el estómago lo digiera y se haga la asimilación? ¿Para qué irritar las mucosas del aparato digestivo? El médico, al prescribir un plan, pasa revista en su imaginación a las novedades farmacéuticas cuyo anuncio leyera recientemente y escribe una serie de nombres extraños. Y espera los resultados, con indiferente escepticismo.

todo lo posible para evitarla es un deber, y al mismo tiempo prepararse para defenderse es un derecho y una necesidad.

Ciudadela, noviembre.

Todo es específico, ya, en la vida moderna. Todo es fabricado en serie. Todo tiende a la uniformidad. Pasaron las épocas de las individualidades señeras. La masa enorme y gris aplasta y borra. Se van nivelando los abismos y descazando las montañas. Se quiere que sólo haya, en el panorama de la sociedad moderna, llanuras infinitas donde la vista no pueda reposar en la contemplación de accidentes que rompan la monotonía del paisaje. Dijo Gabriel d'Annunzio que la Diversidad es la sirena del mundo. Era. Murieron las sirenas. Y el específico las sustituyó, triunfador y omnipotente.

Los farmacéuticos sienten la nostalgia del pasado. Se explica. Su profesión se va trocando en un comercio de objetos. Pero que se consuelen pensando en que la Humanidad no es sólo ingrata con ellos, vénguese imaginando inyectables y vendiéndolos al amparo de nombres comerciales terminados en «ol» o en «il».

FABIAN VIDAL

Madrid.

## DE ENSEÑANZA

El presupuesto para las Escuelas de primera y segunda enseñanza de la ciudad de Nueva York, para el año 1933, se ha fijado a 142.544.551 dólares.

Los accidentes fatales de automovilismo ocurridos en ochenta y seis ciudades principales de Estados Unidos durante el año pasado, ascendieron a 8.447. De este número 1.237 muertos ocurrieron en la ciudad de Nueva York. De diez ciudades de mucho tráfico, no hay noticia de que ocurriera ningún accidente desgraciado.

## En pro de la paz

Témese la guerra, plaga desoladora, que tiene como en suspenso y distraídos a los espíritus por la alarma y el prestigio ominoso que cunden y se enseñorean de las almas tímidas, como si la guerra horrida y salvaje llamase a nuestras puertas.

Si los gobiernos procediesen siempre de buena fe sin dejarse llevar de celos maquiavélicos ni pasiones codiciosas, no habría para qué incendiar la pólvora de las armas a costa de miles, de millones de vidas humanas inmoladas al altar de una civilización deshonrada y escamecida.

No, no puede haber guerra si los pueblos conscientes, enamorados de sus fueros, defensores de sus derechos, se niegan a desertar los talleres, las fábricas, las centrales eléctricas—manantiales de su alimento—, los campos ubérrimos, los hogares—santuarios del amor—las esposas amantes, las madres queridas, al son marcial de las trompetas que los llamen al campo de la lucha, lucha de odios enconados por el fragor trepidante de las armas, por el calor de los humos embriagadores de la pólvora mortífera que convierten al hombre civilizado en un salvaje sin alma.

¡ESTA ES LA GUERRA! Porfia amilanador, cruenta con la Creación Infinita, depositaria en este grano cósmico del Universo inexcrutable que habitamos, de la semilla genésica, fecunda de la especie humana para que brotara y fructificase...

No habrá guerra. Intensificad vuestros esfuerzos «en pro de la paz», vosotros grandes inteligencias dirimientes de las cuestiones internacionales que agitan al mundo. Desentrañadas, resueltas por medios pacíficos. El pueblo trabajador, paciente y honrado no quiere la guerra. Sin su trabajo, sin la relevación de sus sudores, la vida moderna sería imposible.

A. MARI

A. T. Y C.

### Comisión Gestora de Compras del Hospital Militar de Mahón

El Coronel Presidente accidental de la Comisión Gestora de Compras del Hospital Militar de Mahón.

Hago saber: Que el día 30 del actual, a las doce horas se celebrará en esta Comandancia Militar bajo mi presidencia, el concurso para la adquisición de los artículos que a continuación se detallan, cuyo acto se celebrará con arreglo al reglamento de contratación administrativa del Ramo de Guerra, aprobado por orden circular de 10 de enero de 1931 (D. O. núm. 12), Ley de protección a la industria nacional y demás disposiciones complementarias; y con sujeción al pliego de condiciones técnicas y legales publicadas en el D. O. del Ministerio de la Guerra núm. 330 de 28 de septiembre pasado el que estará de manifiesto en esta Comandancia Militar todos los días laborables de 9 a 2, para conocimiento de los ofertantes, debiendo estos expresar en sus proposiciones la procedencia de los artículos, así como las cantidades máximas de que dispondrían sobre las comprometidas en el concurso para su venta en igualdad de condiciones si la Superioridad estimara procedente su adquisición.

La entrega de los artículos se verificará en los almacenes del Hospital Militar de esta Plaza (La Isleta) ante la delegación de la Comisión que sea nombrada.

Las proposiciones se presentarán por escrito en pliego entero, cerrado en la clase de papel sellado que corresponda con arreglo a la vigente Ley del timbre, conforme al modelo que a continuación se detallan.

En caso de presentarse dos o más proposiciones iguales, el Tribunal invitará a los proponentes a que rebajen el precio de las suyas respectivas durante quince minutos, y si transcurrido dicho plazo subsiste la igualdad, se decidirá por sorteo la adjudicación.

#### ARTICULOS QUE SE CITAN

75 litros de aceite vegetal; 11 k. de arroz; 65 k. de azúcar; 13 k. de bacalao; 14 k. de café; 5.891 k. de carbón de cok; 7.732 k. de carbón vegetal; 491 k. de carne de vaca; 120 b. de cerveza; 10 k. de espinacas; 600 k. de fruta fresca; 80 k. de fruta seca; 60 gallinas; 31 k. de garbanzos; 100 k. de hueso de vaca; 2.727 huevos; 119 k. de jabón común; 2 k. de jamón; 5 l. de Jerez; 19 k. de judías blancas; 14 k. de judías encarnadas; 26 k. de uñas verdes; 1.000 l. de leche de vaca; 146 b. leche condensada; 300 l. de legía; 18 k. de lentejas; 1.605 k. de leña; 12 k. de macarrones; 12 k. de manteca de cerdo; 2 k. de manteca de vaca; 158 k. de merluza; 12 k. de pasta para sopa; 310 k. de patatas; 12 k. de pimientos encarnados; 87 k. de queso tierno; 20 k. de queso seco; 240 k. de repollo; 20 k. de sémola; 13 k. de tocino; 93 k. de tomates; 63 l. de vino tinto y 25 k. de ceregumil.

Mahón 8 de noviembre de 1932.—El Secretario.—V.º B.º.—El Coronel Presidente, Cotrina.

#### MODELO DE PROPOSICION

Don... con domicilio en la calle de... núm... enterado del anuncio inserto en

el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra, Boletín Oficial de la provincia y prensa local, así como del pliego de condiciones correspondiente, se compromete y obliga, con sujeción a las cláusulas del citado pliego a su más exacto cumplimiento mediante los precios de (tantas pesetas y céntimos) en letras por unidad siendo adjuntos el resguardo o carta de pago que justifica el depósito del 5 por 100 del importe de mi oferta, mi cédula personal, (o el pasaporte de extranjería en su caso) (o poder notarial también en su caso) así como el último recibo o alta de la contribución industrial con arreglo a la Ley de utilidades, se justificará este extremo y el boletín, recibo o autorización que justifica el ingreso de la cuota obligatoria del retiro obrero correspondiente al mes anterior. Fecha y firma del licitador o su apoderado.

### Junta de Plaza y Guarnición de Menorca

El Coronel Presidente Accidental de la Junta de Plaza y Guarnición de Menorca

Hago saber: Que el día 30 del corriente a las diez horas se celebrará por esta Junta concurso para la adquisición de los artículos que a continuación se detallan, cuyos pliegos de condiciones están expuestos en la Comandancia Militar y Parque de Intendencia todos los días laborables de nueve a dos.

Las proposiciones se harán en papel de la clase correspondiente, no admitiéndose aquellos que no reúnan los requisitos del pliego de condiciones ni las que no se ajusten al modelo de proposición que se publica.

La entrega de los artículos se hará en los almacenes de Villa-Carlos.

Los gastos del concurso serán de cuenta de los adjudicatarios a prorrato.

#### ARTICULOS QUE SE CITAN

Harina de primera, 30 quintales métricos; harina de segunda, 365 id., id.; cebada, 345 id., id.; paja de pienso, 565 id., id.; sal, 8 id., id.; leña para hornos, 197 id., id.; hulla, 53 id., id.; carbón vegetal, 212 id., id.

Mahón 7 de noviembre de 1932.—El Capitán Secretario.—V.º B.º.—El Coronel Presidente, Cotrina.

#### Modelo de proposición

Don... con domicilio en la calle de... número... enterado del anuncio publicado por la Junta de Plaza de Menorca y una vez conocido el pliego de condiciones correspondiente, me comprometo con sujeción al mismo a vender al Estado los siguientes artículos (cantidades, artículo y precio en letras indicando el peso por Hl. de la cebada, y producido y humedad de la harina). Al propio tiempo declaro que mis obreros están en condiciones no inferiores a las establecidas por los Comités Paritarios y que me someto a los preceptos del Decreto Ley de 6 de marzo de 1929. Siendo adjuntos los siguientes documentos: Poder notarial (cuando la oferta se haga a nombre de otro), cédula personal de

tal clase y tal número, pasaporte de extranjería, recibo de la contribución (que será el último) o bien certificación en caso de pagar por Utilidades. Recibo del ingreso del retiro obrero. Resguardo del depósito del 5 por ciento de la oferta. Certificación de productor nacional con arreglo al Decreto de 3 de diciembre de 1926.

### Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca

Aviso a los exportadores

Se advierte a todos los comerciantes exportadores de cualquier producto o artículo, natural o manufacturado, ya proceda de su propia cosecha o adquirido de cosecheros, productores o intermediarios, la obligación que les impone la Orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio de 8 de octubre último, de inscribirse antes de 1.º de enero de 1933, en el Registro Oficial de Exportadores de la Dirección general de Comercio y Política Arancelaria.

Las peticiones de inscripción podrán hacerse por medio de instancia dirigida al señor Director general de Comercio y Política Arancelaria, bien directamente o por conducto de esta Cámara, en cuya Secretaría se podrán obtener cuantos datos sean necesarios desde las 17 a las 20 de todos los días laborables.

Mahón 9 de noviembre de 1932.—El Presidente, Francisco Terrés Coll.

### REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA Localidad.

Muy señor mío: Agradeceré se sirva dar cabida a las siguientes líneas en el periódico que tan dignamente dirige, anticipándole las más expresivas gracias su ofmo. s. s.

FRANCISCO MORRO PONS.

Con motivo del homenaje que me dedicaron mis amigos y veteranos compañeros de foot ball el domingo último en el campo de juego de la «Unión Sportiva» me permito dirigirles desde estas columnas mi profundo agradecimiento a todos; así como también al numeroso público que correspondió al espectáculo, y dió hermoso aspecto al campo como un día de gran solemnidad.

He de hacer presente también a las dignas sociedades «Mahón F. C.» y «Unión Sportiva» el testimonio de mi mayor consideración por las atenciones recibidas.

FRANCISCO MORRO PONS.

### Noticias marítimas

Vapores correos

Anoche emprendió viaje para Barcelona el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

Regresará mañana.

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana a Ciudadela el vapor de este nombre.

El crucero «Méndez Nuñez»

Leemos en «La Vanguardia» del día 6 del actual, la noticia siguiente comunicada desde El Ferrol.

«Se asegura que el crucero «Méndez Nuñez» irá a Mahón cuando terminen las reparaciones que se le hacen en este arsenal.»

Celebraríamos se confirmara la noticia.

Veleros

Se espera llegarán tres veleros procedentes de Barcelona con carga general. —Salíó para Andraitx el laud a motor «San José».

### CHICO

Se necesita de 12 a 14 años en fábrica de calzado, Informes en esta imprenta.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

### CASINO DE OBREROS DE UNION REPUBLICANA

MAHON

SABADO 12 NOVIEMBRE 1932.

A las 9'30 de la noche

#### Inauguración de fiestas

Representación por la Compañía PLUS ULTRA, reforzada por la eminente primera actriz señorita Trinidad Guitart y la no menos célebre artista Jacinto Benavente,

### LA MALQUERIDA

Terminada la función se dará comienzo a un lucido «DANCING» amenizado por la AMERICAN ORCHESTRINA.

PRECIOS: Plateas 3'50. Palcos 3'00. Entrada caballero 0'75. Entrada señora 0'25. Butaca sin entrada 0'25. Lateral sin entrada 0'15.

Los señores socios de las distintas Sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo que deseen inscribirse para localidades, podrán hacerlo todos los días de 6 a 10 de la noche, hasta el viernes a las 9 que se procederá al sorteo.

## Crónica local y general

### Casino de Obreros de Unión Republicana

Habiendo comprado esta Sociedad el billete número

20.845

del sorteo que ha de celebrarse en Madrid el 22 diciembre 1932, se participa a los señores socios de las entidades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que a partir de hoy de 8 a 10 de la noche se procederá a su venta, pudiendo cada uno adquirir una participación de 2'00 pesetas, hasta el 25 corriente, transcurrido dicho día las papeletas sobrantes se venderán a quienes primero las soliciten. Mahón 5 noviembre 1932.—La Junta Directiva.

Cariñoso telegrama

El Excelentísimo señor Presidente de la República, por mediación del Secretario general, ha contestado con el siguiente telegrama al que le dirigió la Presidenta de la Juventud Femenina en nombre de la sección el día que ésta se constituyó:

«S. E. Señor Presidente de la República me encarga les transmita su agradecimiento por el telegrama que le envían con motivo de la constitución de esta sección.»

Felicitemos a la Sección Femenina por la atención que con ella ha tenido el primer Magistrado de la Nación.

Concurso de puesta

El Presidente del Sindicato Avícola de Menorca nos ha remitido con atento escrito de saludo y con fines de publicidad el estado del Concurso de puesta que dicha sociedad celebra en sus gallineros de esta Estación Agro Pecuaría. Correspondemos cumplidamente al saludo de don Miguel Mercadal y publicaremos dicho estado.

Nota comercial

Exportación. — Once toneladas de carga varía, se llevó ayer el vapor correo para Barcelona, entre la cual había, huevos, volatería, caza, queso, calzado; alpargatas con planta de goma, pescado, langostas envases vacíos y otros efectos.

El dragado del puerto de Mahón El informe técnico del dragado del puerto de Mahón lo dió la Comisión administrativa de obras del mismo.

Por información que hemos hecho en buenas fuentes, hemos podido averiguar que se han de dragar los muelles comerciales. Estos comprenden desde el paseo de la Alameda hasta Calafiguera.

Han de dragarse los fondeaderos de la Base Naval, plana de Calafiguera, el Canal norte de la isla del Hospital (o sea entre la isla del Hospital y la costa norte) el bajo de las Tites y la punta des Llis.

Las profundidades en que han de quedar los puntos dragados, según el proyecto, son las siguientes:

Los fondeaderos de la Base Naval 9 metros y medio; los muelles comerciales 8 metros; y el resto 10 metros y medio.

Estos datos forman el proyecto; por ahora no figura en éste el que haya de desaparecer la «isla de las ratas».

### OXIGENANTE DE CARBONES

Reduce el consumo de carbón. Produce una mejor combustión. Evita el hollín y conserva el hogar.

Informes: Llopis, Ciudadela 16.—Mahón.

De viaje

Para Barcelona, salieron anoche en el vapor «Jaime II» cuarenta y cinco pasajeros, entre ellos el consignatario de buques don Francisco Arguimbau, el industrial nuestro amigo don Vicente Marí, don Bartolomé Goñalons y su hijo, don Pelegrín Rita Costabellas don Bernardo Olives, y don Lorenzo de Salord y familia.

En el baile del casino «La Unión»

Anteanoche se dió el primer baile de la temporada en el casino «La Unión» asistiendo buen número de socios y familias.

Otro «presente» decomisado

Ayer se presentó en el felato una señora manifestando llevar una pequeña partida de carne y embutido de cerdo, pero no el certificado correspondiente.

Como se negó a presentarlo y a manifestar de dónde procedía el presente, esta mañana ha sido inutilizado y enterado por haberlo así dispuesto el señor Alcalde.

### Teatro Principal de Mahón

SABADO 12 NOVIEMBRE. 9'45 noche

DOMINGO 13

Tres sesiones, 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche

Una película hablada y cantada en español. La película de las mil y una risas

### ¿Cuándo te suicidas?

Por Imperio Argentina y Fernando Soler, Carmen Navasques y Manuel Rusell. ¡Magnífica producción Paramount que no olvidará V, nunca!

En breve: El gran tenor Mojica en su mejor filmación MI ULTIMO AMOR, CHICA BIEN, LOS MISTERIOS DEL AFRICA descritos admirablemente en CONGORILA, DOÑA MENTIRAS TODAS EN ESPAÑOL.

### SALON VICTORIA

MIERCOLES a las 6'30 y a las 9'30

Presentación de un film sonoro que ha cubierto de gloria a la PARAMOUNT

### La canción de París

Basada en la obra Los inocentes de París, creación de MAURICE CHEVALIER. Complemento: LA GIOCONDA (fragmento de la ópera) y la repress TOBYS EN EL MUSEO.

Tarde: Bat. 75. Gral. 50. Noche: ENTRADA UNICA 0'50. ¡UNICO DIA! SABADO TARDE Y NOCHE: LA FIESTA DEL DIABLO. Hablada en español

Muy pronto: CHERI-BIBI, la obra cumbre del gran maestro: Ernesto Vilches.

### Salón Trianon

Atención: Salvo imprevistos el próximo DOMINGO se inaugurará el Cine-sonoro proyectándose una soberbia película hablada en español.

Nota: En vista del éxito obtenido por la gran-diosa atracción china See-Hee la Empresa ha tenido a bien prorrogar la contrata, cuya atracción presentará un programa completamente nuevo y extraordinario

PRECIOS: Pl. 2'50. Pal. 2'00. En. y Bt. 1'25. La. 1'00. En. Gr. 0'60

completamente nuevo y extraordinario

PRECIOS: Pl. 2'50. Pal. 2'00. En. y Bt. 1'25. La. 1'00. En. Gr. 0'60

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 8 a las 18 y a las 23-30.

## Crónica Nacional

Noticias, opiniones, comentarios

Huelgas y disturbios

**Los estudiantes de Medicina.**—En Madrid los estudiantes de Medicina se declararon en huelga por cuarenta y ocho horas y en apoyo de una petición para que dimita el Decano de dicha facultad señor Recasens.

**Los de Veterinaria.**—También los estudiantes de Veterinaria andan soliviantados y obligaron el cierre de la escuela en señal de protesta por haberse suprimido el doctorado.

**Paro en el mar.**—En Barcelona se han declarado en huelga, no se dice por que motivo, los marineros y motoristas de los vapores pesqueros.

**A trabajar.**—Dicen de San Sebastián que se ha llegado a la solución de la huelga de transportes que allí estaba declarada y que los obreros del ramo han vuelto al trabajo.

**Las intemperancias comunistas.**—Desde Badajoz comunican que se han enviado a Navelvilla un teniente coronel y treinta parejas de la guardia civil y que en toda la provincia se toman precauciones por haber anunciado los comunistas que organizaban un movimiento con el fin de conmemorar el aniversario de la revolución rusa, movimiento que debía estallar día 9 (hoy).

Sucesos y menudencias

**Fallecimiento.**—Ha dejado de existir el doctor don Jerónimo Mejías, Director del Instituto Llorente y primer pasajero español que hizo la travesía atlántica a bordo del zeppelin.

**Eckaner.**—Mañana llegará a Barcelona el doctor Eckaner que viene a España para establecer una escala del dirigible alemán en sus viajes trasatlánticos.

**Fuego.**—En Madrid los bomberos sofocaron un pequeño incendio que se declaró en la Juventud de Medicina: en Valencia se declaró un incendio en el muelle y quedaron destruidas seis mil balas de yute valoradas en un millón de pesetas.

**Cipriano mata a Taba.**—Desde Córdoba notifican que en Hinojosa del Duque el secretario del Ayuntamiento don Cipriano Fresco mató o tiros al teniente don Blas Taba.

**La cola del gordo.**—En virtud de orden de la Dirección General de Seguridad ha sido disuelta la cola que ya se había empezado a formar ante la Casa de la Moneda en espera del sorteo de la lotería del 22 de diciembre o de Navidad.

**Saro y las responsabilidades.**—El señor Royo Villanova ha dicho que el ge-

neral Saro le escribió hace tres meses y le anunció que vendría a España a ponerse a disposición de la Comisión de Responsabilidades; ayer tarde se le tomó declaración.

**La vista del proceso.**—Los señores Cordero y Bugada tratan de alijar trámites a fin de que la vista del proceso seguido al general Saro pueda celebrarse juntamente con la de la causa instruida a los demás encartados o sea el 22 de este mes.

Del extranjero

**Choque de pesqueros.**—Dicen de Lisboa que cerca de Figueira da Faz chocaron dos buques pesqueros, uno de ellos se hundió y perecieron ahogados diez tripulantes.

**Las elecciones en los Estados Unidos.**—Comunican de Nueva York que en los Estados Unidos las elecciones transcurren animadísimas y tranquilas; toman parte cuarenta y siete millones de votantes y según los primeros datos de los pueblos lleva una ligera mayoría la candidatura de Hoover; la policía comprobó que se trató de volar un puente por donde había de pasar el tren en que viajaba el candidato Hoover en estado de Nevada.

**Papen gobierna.**—Desde Berlín telegrafían que el Presidente Hindenburg ha ratificado su confianza al señor Papen y que éste por lo tanto sigue en el poder.

## Congreso de los Diputados

Sesión del día 8

Ruegos y preguntas

La sesión empieza a las 4 5 bajo la presidencia del señor Besteiro, desanimada la cámara y representado el Gobierno por el señor Zulueta.

Leída y aprobada el acta anterior inicia los ruegos y preguntas al señor Tuñón Lara y pide al Ministro de Instrucción que traiga al Parlamento el proyecto de reorganización de segunda enseñanza, en lugar de implantarlo por decreto.

El señor De los Ríos accede a la petición.

Se pasa al orden del día.

Presupuestos

Continúa la discusión de los presupuestos, capítulo obligaciones generales del Estado.

Los señores Mariel y Botella consumen sendos turnos en contra y censuran el proyecto de presupuestos por lo exce-

sivo, según los impugnadores, en la parte relativa a clases pasivas y por apelar el sistema de deuda. Abogan por un amplio empréstito con fines de reconstrucción.

El ministro de Hacienda señor Carner les contesta que recogerá algunas de las sugerencias que ha oído, pero que ese empréstito fantástico que le proponen es imposible; dice que se modificará el régimen de clases pasivas.

Después de rectificar los señores Botella y Mariel habla otra vez el señor Carner y dice que considera imposible nivelar el presupuesto.

Royo Villanova pide votación nominal para aprobar el capítulo y los radicales salen del salón e impiden así que se vote.

Se discute la sección de clases pasivas y el señor Royo Villanova aprovecha la coyuntura en favor de los asistentes de Primo de Rivera como dictador y a quienes éste titulaba pomposamente ministros; pide Royo que a tales ex-asistentes se les paguen nada menos que las cesantías que se abonan a los verdaderos ex-ministros.

Por falta de número no puede votarse el capítulo 1.º

Y se levanta la sesión a las 8 30.

## El momento político

La federación de izquierdas

**Los gubernamentales.**—Los diputados gubernamentales creen que en la reunión que han de celebrar mañana se tratará a fondo de la federación de izquierdas; no se invitará a ningún otro grupo político, pero se admite la posibilidad de que después pueden incorporarse a la federación de izquierdas quienes apoyen el Gobierno que se forme

**Ojeriza al radical.**—Entre los que a la larga y por conformidad con el gobierno que se forme pueden sumarse a la federación de izquierdas, incluyen los hoy gubernamentales, a los federales, a los

Noticias cortas

**Bajas.**—Son separados del servicio un teniente coronel, dos tenientes y cuatro alféreces de la guardia civil.

**Censuras.**—En la reunión del Consejo de la Generalidad de Cataluña se reiteraron las censuras contra el gobernador de Tarragona con motivo de los sucesos allí ocurridos.

**Sobre un discurso.**—El señor Azaza dice que no tiene importancia el discurso que pronunciará el domingo en Valladolid.

**Candidatos.**—En Barcelona el domingo se celebrará el acto de proclamación de los candidatos a diputados del Parlamento catalán.

### Información militar

**LLEGADA DE RECLUTAS.**—En los vapores correos que llegan a esta plaza en los días del mes actual que se indican, verificarán su incorporación los reclutas procedentes de las cajas que se expresan, destinados a los cuerpos de esta guarnición:

Día 10.—Caja de Barcelona núm. 25.  
Día 12.—Caja de Tarrasa núm. 26.  
Día 17.—Cajas de Tarragona, Lérida y Gerona.

Servicio de la Plaza para hoy:  
Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Federico Añeces.  
Imaginaria. Comandante de Infantería don Servando Andreu.  
Hospital y Provisiones: 2.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 12.º Oficial de Infantería.

### El Comandante de Marina DE MENORCA

Hago saber: Que teniendo que ejercitarse la fuerza de marinería de la Base Naval de Mahón al tiro al blanco, todos los jueves de cada semana, hasta nueva orden, en el sitio denominado los Freus desde las 8 a las 11 horas.

Se publica para conocimiento del público y particularmente para los pescadores a fin de evitar accidentes desgraciados.

Mahón 9 noviembre de 1932.—Gabriel Rodríguez.

### Exploradores de España

Consejo Local de Mahón

Por acuerdo de este Consejo se convoca a los señores vocales del mismo y socios protectores para la Asamblea que ha de elegir nuevo Presidente de la Institución oficial en esta ciudad, vacante por defunción del Excmo. Señor don Juan F. Taltavull (q. e. p. d.), para el próximo miércoles, día 9 del actual, a las 17 horas, en el domicilio social, García Hernández, número 70, de conformidad con el artículo 8.º de los Estatutos sociales vigentes.

Mahón 7 de noviembre de 1932.—P. A. del C. L.—El Secretario, Fernando Jansá.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.

**EL COK** es el combustible más barato.

**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

**Encargos:** En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

## TINTORERIA CARMELO CARRERAS

Ha abierto al público su nuevo taller de TINTORERIA, LAVADO Y PLANCHADO EN SECO de toda clase de prendas usadas, recién instalado en la calle PI Y MARGALL, 194.

Primera casa en Mahón dedicada a esta industria, con material moderno, hecho expreso y de superior calidad. Especialidad en el lavado y planchado de trajes de caballero y vestidos de señora. También se lavan trincheras.

El lavado en seco puede verificarse en cualquier clase de ropa y prendas, sin distinción de calidades como sobretodos, guerreras, sombreros, guantes, boás, abrigos de piel, cortinas, tapetes de mesa, etc., etc.

Los trabajos se efectuarán con la rapidez que se desee.

PRECIOS MUY ECONOMICOS.

Habría sucursales en todos los pueblos de la Isla

## HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Puré de guisantes  
Croquetas de gallina  
Pescado a la minuta  
Ternera asada  
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Escupinas  
Caneloni  
Pescado a la parrilla  
Chuletas de cerdo  
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto.	5
tickets 10 comidas clase superior	25
» 10 » especial	150
Abono mensual comida y cena (superior)	110
» » » (especial)	10
Hospedaje completo por día (tout compris)	

332

HECTOR MALOT

Benjamín a casa de otro tío que era jardinero en San Quintín.

Y Anita en casa de una tía, casada en Charente, a orillas del mar, en Esnandes.

Yo oía estas disposiciones, esperando a que llegasen a mí. Pero como la tía Catalina se había callado, me adelanté:

—¿Y yo?—le dije.

—Tú no eres de la familia.

—Yo trabajaré para usted.

—Tú no eres de la familia.

—Preguntadle a Alejo y a Benjamín si no tengo energías para el trabajo.

—Y para la sopa, ¿verdad?

—Sí, sí, es de familia—dijeron todos.

Lisa se adelantó, juntó sus manos delante de su tía con un gesto más elocuente que el mejor discurso.

—Mi pobre pequeña—dijo tía Catalina—, te comprendo bien; tú quieres que se venga contigo; pero ya ves, en la vida no se hace lo que se quiere. Tú eres mi sobrina, y si al llegar a casa, el hombre me dice alguna palabra en contra, o pone mala cara al sentarnos a la mesa, no tengo más que replicarle: «Es de la familia; ¿quién iba a ampararla si no la amparamos nosotros?» Y lo que digo por mí, lo digo por el tío de San Quintín y por el de Verses, y por la tía de Esnandes. Se acepta a los parientes, pero no se acoge a los extraños: el pan es escaso para la misma familia; no hay para todo el mundo.

diputados izquierdistas sueltos y a otros, pero dan por descontados y desplazan a los radicales.

**Dos reuniones.**—La minoría de acción republicana celebró ayer una reunión preparatoria de otra que tendrá lugar esta noche bajo la presidencia del jefe del gobierno señor Azaña.

**Al freir será el veir.**—Los radicales opinan que cuando se forme un gobierno de concentración republicana no se podrá prescindir de ellos; ahora no les interesa la federación de izquierdas.

Del mundo oficial

**Casares no se va.**—Los ministros se reunieron en el despacho del de la Guerra y ante ellos el de la Gobernación señor Casares desmintió jocosamente una noticia procedente de Pontevedra que aseguraba que el dicente obligado por estar quebrantada su salud, se apartaría de la política y marcharía a Suiza a reponerse.

**Instrucción.**—Se acordó oponerse, dado el carácter laico del Estado, al auxilio económico pedido por una asociación confesional y conforme con el informe de la Junta de Ampliación de estudios se reforma el plan de los de la Escuela de Arquitectura.

**Enseñanza.**—El ministro de Instrucción señor De los Ríos entregó a sus compañeros las bases del Estatuto de Primera Enseñanza y el proyecto de decreto relativo a la ordenación administrativa y a las normas pedagógicas para la inspección de la Primera Enseñanza.

**Hacienda.**—Se aprobaron expedientes y proyectos sobre contribución territorial, indemnización relativa a monopolios, petróleos y adquisición de ocho mil toneladas de carbón de Cardiff para los arsenales.

## EL BARATO

FERMIN GALAN, 37

GRAN SURTIDO en

Trincheras, plumas y checos

PARA NIÑO

EL BARATO (Antes CALLE NUEVA)

SIN FAMILIA

329

El padre se dirigía precisamente a casa de uno de sus amigos, cuando al salir a la calle se los encontró delante; yo lo acompañaba; en un segundo nos rodearon. Pero el padre no quería escaparse; palideció como si fuera a enfermar y pidió con voz débil a los guardias que lo dejaran abrazar a sus hijos.

—No os aflijáis—dijo uno de ellos—; la prisión por deudas no es tan terrible, y, además, se encuentra en ella a muy buena gente.

Entramos todos en casa rodeados de los agentes. Fui a buscar a los muchachos al jardín. Cuando volvimos nos encontramos al padre que tenía a Lisa entre sus brazos, que lloraba a lágrima viva.

Entonces uno de los guardias le habló al oído, pero no oí lo que le dijo.

—Sí—respondió el padre—, tenéis razón, es necesario.

Y levantándose de pronto, dejó a Lisa en el suelo, pero ella se agarró a él sin quererle soltar la mano.

Entonces abrazó a Anita, a Alejo y a Benjamín. Yo estaba en un rincón con los ojos nublados por las lágrimas; me llamó:

—Y tú, Remigio, ¿no vienes a abrazarme? ¿No eren también mi hijo?

Estábamos consternados, como locos.

—Quedaos ahí—dijo el padre con autoridad— os lo ordeno.

